**PODYPLOMOWE STUDIA DLA TLUMACZY TEKSTÓW SPECJALISTYCZNYCH**

**wrzesień 2012**

**SEKCJA JĘZYKA NIEMIECKIEGO**

**Du bist, was du isst: In Frankreich definiert man Hochkultur gerne als Summe kulinarischer Genüsse. Die Kochkünste der deutschen Nachbarn hält man für eher schlicht - obwohl auch im Gourmet-Land ein paar merkwürdige Sitten eingezogen sind.**

Für meine Tochter war es das prägende Ferienerlebnis: Auf einem Campingplatz bei Bordeaux, wo sie mit ihren Abi-Kumpels ihr Lager aufgeschlagen hatte, verköstigten sich die deutschen Youngster mit Nahrungsmitteln aus den Billig- und Sonderangeboten: Mal Nudeln mit Tomatensauce, mal Stangenbrot mit Käseaufstrich, getrunken wurde Flaschenbier vom Discounter und Rotwein aus günstigen Fünf-Liter-Kartons. Kaffee? Löslich. Urlaub deutsch.

Bei den Atlantikurlaubern im Zelt nebenan ging es gepflegter zu. Dort campierte ein Studenten-Trio aus Paris. Und wenngleich auch das Frühstück eher frugal ausfiel - Kaffee und Zigaretten -, glänzte das Mittagsmenü schon mit Vorspeise, Hauptgericht und Dessert. Allabendlich erreichte die Verpflegung unter dem Zelthimmel der drei Franzosen gefühltes Sterneniveau: z.B. Apéro Ziegenkäse auf Baguette überbacken. Stets dabei: Oliven in Grün oder Schwarz und Cornichons mit Silberzwiebeln. (…)